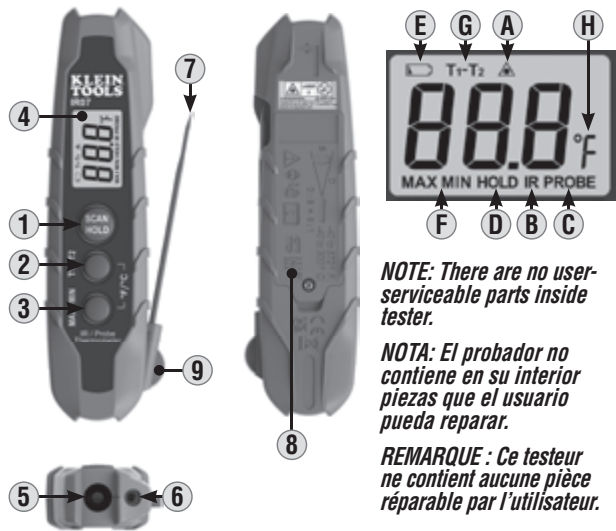


FIG. 1

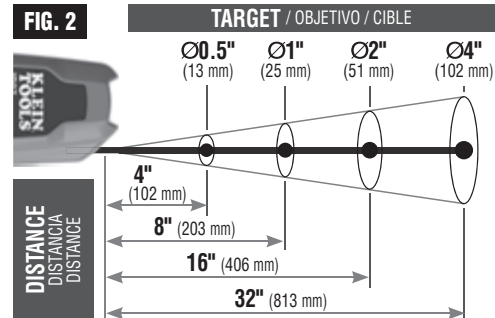


NOTE: *There are no user-serviceable parts inside tester.*

NOTA: *El probador no contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.*

REMARQUE : *Ce testeur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.*

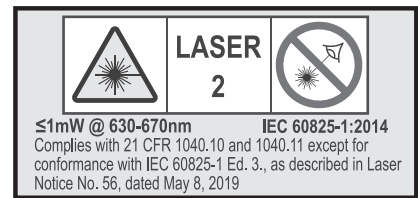
FIG. 2



NOTE: *Increased distance from target may affect tester accuracy.*

NOTA: *Si la distancia desde el objetivo es mayor a la indicada, la precisión del probador se puede ver afectada.*

REMARQUE : *Il est possible que les résultats soient moins précis si le testeur se trouve loin de la cible.*



ENGLISH

GENERAL SPECIFICATIONS

The Klein Tools IR07 is a dual IR (infrared) Thermometer and probe Thermometer. It features an IR Thermometer with laser targeting, a probe Thermometer with hook for hands-free operation, and displays results in either Fahrenheit or Celsius scales.

- **Environment:** Indoor or outdoor
- **Operating Altitude:** 6561' (2000 m)
- **Relative Humidity:** < RH 85% non-condensing
- **Operating Temperature:** 32° to 122°F (0° to 50°C)
- **Storage Temperature:** -4° to 140°F (-20° to 60°C)
- **Display:** White Backlit LCD
- **Display resolution:** 0.1°F (0.1°C)
- **Units:** Selectable °F or °C
- **Temp Coefficient:** +/- 0.1°C or +/- 0.1% per °C, whichever is greater (21° to 25°C)
- **IR Temperature Range:** -40° to 572°F (-40° to 300°C)
- **IR Temperature Resolution:** 0.1°F (0.1°C)
- **Distance to Spot Ratio:** 8:1
- **Emissivity:** 0.95 fixed
- **Response Time:** <500ms
- **IR Temperature Accuracy:** +/- 2°C or +/- 0.1°C from -40° to 0°C, +/- 2°C or +/- 2% whichever is greater from 1° to 300°C

- **Probe Temperature Range:** -40° to 572°F (-40° to 300°C)
- **Probe Temperature Resolution:** 0.1°F (0.1°C)
- **Minimum Probe Depth:** 0.5" (12 mm)
- **Probe Temp Accuracy:** +/- 2°C from -40° to 0°C, +/- 1°C or +/- 1% whichever is greater from 1° to 300°C

- **Laser:** FDA and IEC Class 2
- **Laser Power:** < 1mW @ 1 cm
- **Laser Wavelength:** 630 to 670 nm
- **Standards:** Conforms to IEC EN 61326-1:2013, EN 61326-2-3:2013, EN60825-1:2014
- **Power:** 2 x 1.5V AAA batteries (included)
- **Battery Life:** IR: 30 hours (continuous use) Probe: 180 hours (continuous use)
- **Dimensions:** 5.8" x 0.96" x 1.6" (148 x 24 x 42 mm)
- **Weight:** 2.5 oz. (72 grams)
- **Drop Protection:** 6.6 ft. (2 m)
- **IP rating:** IP54
- **Pollution Degree:** 2
- **Electromagnetic Environment:** IEC EN 61326-1. This equipment meets requirements for use in basic and controlled electromagnetic environments like residential properties, business premises, and light industrial locations.

Specifications subject to change.

⚠ WARNINGS

To ensure safe operation and service of the tester, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

- Do not direct laser beam into eyes, as this can cause permanent eye damage.
- Do not use the tester if the case is damaged in any way.
- Replace the battery as soon as low battery indicator appears.
- Replace the tester immediately if it is acting abnormally.
- Be cautious of readings of reflective materials as the tester may indicate that these surfaces are cooler than their actual temperature.
- Thermometer is **NOT** intended for use on people or animals.
- Avoid using the tester around strong electromagnetic fields.

⚠ CAUTION

- **BURN HAZARD.** Reflective materials may have a higher actual temperature than the measured temperature.
- **DO NOT** attempt to repair this tester. It contains no serviceable parts.
- **DO NOT** expose tester to extremes in temperature or high humidity.

SAFE PRACTICES

This tester is designed for professionals who understand the hazards associated with their trade. While this tester causes no foreseeable dangers beyond its targeting lasers; the objects being measured, as well as the environment in which they reside, can be hazardous. Common safety practices to follow when operating near temperature critical environments are:

- Follow the manufacturer's maintenance procedures when servicing equipment.
- Before using this tester to determine if an area is safe, verify correct operation by measuring a known temperature value of a comparable object.

ENGLISH

TESTER FEATURES

1. SCAN/HOLD button
2. Differential temperature button (T1-T2)
3. MAX/MIN button
4. LCD display
5. IR temperature sensor
6. Target laser
7. Temperature probe
8. Battery compartment door
9. Temperature probe thumb stud

LCD FEATURES

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| A. Targeting laser active | E. Low battery indicator |
| B. IR in use | F. MAX / MIN |
| C. PROBE in use | G. T1 / T2 / T1 - T2 |
| D. HOLD | H. °F / °C |

ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS DEL PROBADOR

1. Botón SCAN/HOLD (ESCANEAR/RETENER)
2. Botón de temperatura diferencial (T1-T2)
3. Botón MAX/MIN (MÁXIMO/MÍNIMO)
4. Pantalla LCD
5. Sensor de temperatura IR
6. Láser de enfoque del objetivo
7. Sonda de temperatura
8. Tapa del compartimento de las baterías
9. Perno para pulgar de la sonda de temperatura

CARACTERÍSTICAS DE LCD

- | | |
|--|-------------------------------------|
| A. Láser de enfoque del objetivo activado | E. Indicador de batería baja |
| B. IR en uso | F. MÁX/MÍN |
| C. Sonda en uso | G. T1 / T2 / T1 - T2 |
| D. RETENER | H. °F / °C |

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES DU TESTEUR

1. Bouton SCAN/HOLD (balayage/maintien)
2. Bouton de température différentielle (T1-T2)
3. Bouton MAX/MIN
4. Écran ACL
5. Capteur de température à infrarouge
6. Laser d'acquisition de la cible
7. Sonde de température
8. Couvercle du compartiment à piles
9. Goujon de pouce de la sonde de température

CARACTÉRISTIQUES DE L'ÉCRAN ACL

- | |
|--|
| A. Laser d'acquisition de la cible activé |
| B. Mode infrarouge en cours d'utilisation |
| C. Sonde en cours d'utilisation |
| D. Maintien activé |
| E. Indicateur de piles faibles |
| F. MAX/MIN |
| G. T1 / T2 / T1 - T2 |
| H. °F/°C |

KLEIN TOOLS



IR07

Dual IR/Probe Thermometer – Instructions

Termómetro doble IR/sonda – Instrucciones (ver el otro lado)

Thermomètre double à infrarouge et à sonde – Instructions (voir l'autre côté)

- Pocket tester with backlit display measures temperature from -40° to 572°F (-40° to 300° C)
- Measure surface temperature using infrared thermometer with targeting laser (distance-to-spot ratio = 8:1)
- Measure inside air vents and duct temperatures using temperature probe with hanging hook
- Quickly calculates differential temperature (T1-T2) for both IR and probe temperatures
- Functions include Hold, Max/Min, Auto-Power Off, and low battery indicator
- Probador de bolsillo con pantalla retroiluminada que mide temperaturas de -40 °F a 572 °F (-40 °C a 300 °C).
- Mide temperaturas en superficies utilizando el termómetro infrarrojo con láser de puntería (relación distancia a objetivo = 8:1)
- Mide temperaturas en conductos y ventilaciones internas usando la sonda de temperatura con gancho para colgar
- Calcula rápidamente la temperatura diferencial (T1-T2) del infrarrojo y de la sonda
- Incluye funciones como retención de datos, máximo/mínimo, apagado automático e indicador de batería baja
- Testeur de poche avec affichage rétroéclairé qui mesure les températures de -40 à 300 °C (-40 à 572 °F)
- Mesure la température de surface grâce au thermomètre à infrarouge avec laser de ciblage (rapport distance-cible de 8:1)
- Mesure la température à l'intérieur des évents et des conduits grâce à la sonde avec crochet
- Calcule rapidement la température différentielle (T1-T2) des mesures prises par infrarouge ou avec la sonde
- Les fonctions comprennent : maintien, max./min., arrêt automatique et indicateur de piles faibles

SYMBOLS ON TESTER

- ⚠ Warning or caution
- 👁 Wear approved eye protection
- ⚡ Risk of electrical shock
- 📖 Read instructions
- CE **Conformité Européenne:** Conforms with European Economic Area directives
- UKCA **UKCA:** UK Conformity Assessment
- ♻ **WEEE:** Electronics disposal

OPERATING INSTRUCTIONS

8:1 OPTICAL RESOLUTION

The IR07 is configured with 8:1 optical resolution (distance-to-spot-ratio). Typical diameters of the measurement area as a function of the distance between the tester and the target area are shown in FIG. 2. **NOTE:** *Increased distance from target may affect tester accuracy.*

MEASURING IR TEMPERATURE

Aim the tester at the object to be measured and push the SCAN/HOLD button ❶ for at least 2 seconds. When button is released, "HOLD" will show on the display, and the measurement will be held.

For Differential Temperature:

- Press the T1-T2 button ❷ to view T1, then press SCAN/HOLD button ❶.
- Press the T1-T2 button ❷ again to lock in T1 value and enter T2, then press SCAN/HOLD button ❶.
- Press the T1-T2 button ❷ again to lock in T2 value and get the differential temperature value on the screen.
- Long press T1-T2 button to exit.

MEASURING PROBE TEMPERATURE

Open the temperature probe using the thumb stud ❹ to start measurement.

NOTE: *Do not open the probe by touching the metal part of the probe, as your body temperature can effect the probe's temperature readings.*

NOTE: *The probe must be opened to an angle greater than 30 degrees before measurement will start.*

Press the SCAN/HOLD button ❶ to lock in the measurement.

For Differential Temperature:

- Press the T1-T2 button ❷ to view T1.
- Press the T1-T2 button ❷ again to lock in T1 value and enter T2.
- Press the T1-T2 button ❷ again to lock in T2 value and get the differential temperature value on the screen.
- Long press T1-T2 button to exit.

SELECTING A TEMPERATURE SCALE

The default scale is Fahrenheit (°F). Press and hold both the MAX/MIN ❸ and T1-T2 ❷ buttons for 2 seconds to change scale to Celsius (°C).

MAX/MIN:

Press the MAX/MIN button ❸ to begin recording the maximum and minimum values being measured. Press to cycle through MAX, MIN, and current reading. Long-press to exit. **NOTE:** The laser light will remain on in IR MAX/MIN mode.

TARGETING LASER:

The laser is on when the SCAN/HOLD button ❶ is held, and is off when released. When on, the laser icon ❸ will be visible on the display.

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTES:

- To conserve battery life, the auto-power off feature will automatically turn off the tester when the probe is closed, and/or after 10 minutes of inactivity.
- If the display shows 'OL' following a measurement, this indicates that the object being measured is either above or below the measurement range of the tester.

BATTERY REPLACEMENT

When  indicator is displayed on LCD, batteries must be replaced.

1. Open the battery compartment ❸.
2. Remove 2 exhausted AAA batteries and dispose of appropriately.
3. Replace batteries and return battery compartment cover, ensuring that it locks into place, then secure with screw.

CLEANING

Be sure tester is turned off and wipe with a clean, dry lint-free cloth.

Do not use abrasive cleaners or solvents.

STORAGE

Remove the batteries when not in use for a prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the General Specifications section, allow the tester to return to normal operating conditions before using.

DISPOSAL / RECYCLE

- Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov/recycle for additional information.

CUSTOMER SERVICE

KLEIN TOOLS, INC.

450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069

1-800-553-4676

customerservice@kleintools.com

www.kleintools.com

ESPECIFICACIONES GENERALES

El IR07 de Klein Tools es un termómetro doble IR (infrarrojo) y sonda. Cuenta con un termómetro IR con láser de enfoque del objetivo, un termómetro de sonda con gancho para trabajar con las manos libres, y muestra resultados en escala Fahrenheit o Celsius.

- Entorno:** interior o exterior
- Altitud de funcionamiento:** 6561' (2000 m)
- Humedad relativa:** <85 % HR, sin condensación
- Temperatura de operación:** 32 a 122 °F (0 a 50 °C)
- Temperatura de almacenamiento:** -4° a 140 °F (-20° a 60 °C)
- Pantalla:** LCD retroiluminada en blanco
- Resolución de la pantalla:** 0,1 °F (0,1 °C)
- Unidades:** se puede seleccionar entre °F o °C
- Coefficient de temperatura:** +/- 0,1 °C o +/- 0,1 % por °C, cualquiera que sea mayor (21 a 25 °C)
- Rango de temperatura IR:** -40 a 572 °F (-40 a 300 °C)
- Resolución de temperatura IR:** 0,1 °F (0,1 °C)
- Relación distancia a objetivo:** 8:1
- Emisividad:** 0,95 fija
- Tiempo de respuesta:** <500 ms
- Precisión de temperatura IR:** +/- 2 °C + 0,1 °C de -40 a 0 °C +/- 2 °C o +/- 2 %, cualquiera que sea mayor, de 1 a 300 °C

- Rango de temperatura de la sonda:** -40 a 572 °F (-40 a 300 °C)
- Resolución de temperatura de la sonda:** 0,1 °F (0,1 °C)
- Profundidad mínima de la sonda:** 0,5 (12 mm)
- Precisión de temperatura de la sonda:** +/- 2 °C de -40 a 0 °C +/- 1 °C o +/- 1 %, cualquiera que sea mayor, de 1 a 300 °C

- Láser:** FDA e IEC Clase 2
- Potencia del láser:** <1 mW a 1 cm
- Longitud de onda del láser:** 630 a 670 nm
- Normas:** **Cumple** con según las normas IEC EN 61326-1:2013, EN 61326-2-3:2013 y EN 60825-1:2014

- Potencia:** 2 baterías AAA de 1,5 V (incluidas)
- Vida útil de la batería:** Infrarrojo: 30 horas (uso continuo) Sonda: 180 horas (uso continuo)

- Dimensiones:** 5,8" x 0,96" x 1,6" (148 x 24 x 42 mm)
- Peso:** 2,5 oz (72 gramos)
- Protección ante caídas:** 6,6' (2 m)
- Clasificación IP:** IP54
- Grado de contaminación:** 2
- Entorno electromagnético:** IEC EN 61326-1. Este equipo cumple con los requisitos para su uso en entornos electromagnéticos básicos y controlados como propiedades residenciales, establecimientos comerciales e instalaciones de industria ligera.

Especificaciones sujetas a cambios.

⚠ ADVERTENCIAS

Para garantizar el funcionamiento y servicio seguros del probador, siga estas instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.

- No dirija el haz del láser directamente a los ojos, ya que puede provocar daños oculares permanentes.
- No utilice el probador si la carcasa está dañada de algún modo.
- Reemplace las baterías apenas aparezca el indicador de batería baja.
- Reemplace el probador de inmediato si observa que actúa de manera anormal.
- Actúe con prudencia respecto de las mediciones en materiales reflectantes, dado que el probador puede indicar que estas superficies están a una temperatura menor que su temperatura real.
- El termómetro **NO** debe utilizarse en personas ni animales.
- Evite utilizar el probador cerca de campos electromagnéticos intensos.

⚠ PRECAUCIÓN

- RIESGO DE QUEMADURAS.** Los materiales reflectantes pueden tener una temperatura real mayor a la temperatura medida.
- NO** intente reparar el probador. Incluye piezas no reparables.
- NO** exponga el probador a condiciones de temperatura extrema o de humedad alta.

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

L'IR07 de Klein Tools est un thermomètre double à infrarouge et à sonde. Il comporte un thermomètre à infrarouge avec laser d'acquisition de la cible ainsi qu'un thermomètre à sonde avec crochet permettant une utilisation mains libres, et il affiche les résultats en degrés Fahrenheit ou Celsius.

- Environnement :** À l'intérieur ou à l'extérieur
- Altitude de fonctionnement :** 2000 m (6561 pi)
- Humidité relative :** < 85 %, sans condensation
- Température de fonctionnement :** 0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)
- Température d'entreposage :** -20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)
- Affichage :** Ecran ACL à rétroéclairage blanc
- Résolution d'affichage :** 0,1 °C (0,1 °F)
- Unités :** Réglable en degrés Fahrenheit ou Celsius
- Coefficient de température :** +/- 0,1 °C ou +/- 0,1 % par °C, selon la valeur la plus élevée (21 °C à 25 °C)

- Plage de températures (infrarouge) :** -40 °C à 300 °C (-40 °F à 572 °F)
- Résolution de température (infrarouge) :** 0,1 °C (0,1 °F)
- Rapport distance-cible :** 8:1
- Emissivité :** Fixe de 0,95
- Délai de réponse :** < 500 ms
- Precision thermique (infrarouge) :** +/- 2 °C + 0,1 °C de -40 °C à 0 °C +/- 2 °C ou +/- 2 %, selon la valeur la plus élevée, de 1 °C à 300 °C

- Plage de températures (sonde) :** -40 °C à 300 °C (-40 °F à 572 °F)
- Résolution de température (sonde) :** 0,1 °C (0,1 °F)
- Profondeur minimale de la sonde :** 12 mm (0,5 po)
- Precision thermique (sonde) :** +/- 2 °C de -40 °C à 0 °C +/- 1 °C ou +/- 1 %, selon la valeur la plus élevée, de 1 °C à 300 °C

- Laser :** FDA et IEC Classe 2
- Puissance du laser :** < 1 mW à 1 cm
- Longueur d'onde du laser :** 630 à 670 nm
- Normes :** Conforme aux normes IEC EN 61326-1:2013, EN 61326-2-3:2013, EN60825-1:2014

- Alimentation :** 2 piles alcalines AAA de 1,5 V (comprises)
- Durée de vie des piles :** Infrarouge : 30 heures en usage continu; Sonda : 180 heures en usage continu
- Dimensions :** 148 × 24 × 42 mm (5,8 × 0,96 × 1,6 po)
- Poids :** 72 g (2,5 oz)
- Protection contre les chutes :** 2 m (6,6 pi)
- Cote de protection contre les infiltrations (IP) :** IP54
- Niveau de pollution :** 2
- Environnement électromagnétique :** IEC EN 61326-1. Cet équipement répond aux exigences pour une utilisation dans des environnements électromagnétiques ordinaires et contrôlés comme les zones résidentielles, les locaux commerciaux et les sites industriels légers.

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications.

⚠ AVERTISSEMENTS

Pour garantir une utilisation et un entretien sécuritaires du testeur, respectez ces consignes. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Ne dirigez pas le faisceau de laser directement dans les yeux, car des dommages permanents à la vue pourraient survenir.
- N'utilisez pas le testeur si son boîtier est endommagé de quelque manière que ce soit.
- Remplacez les piles dès que l'indicateur de piles faibles apparaît.
- Remplacez le testeur immédiatement s'il se comporte anormalement.
- Soyez vigilant quant aux lectures sur les matériaux réfléchissants, puisque le testeur peut indiquer une température plus froide que la réalité.
- Le thermomètre n'est **PAS** destiné à être utilisé sur des personnes ou des animaux.
- Évitez d'utiliser le testeur près de champs électromagnétiques puissants.

⚠ MISES EN GARDE

- RISQUE DE BRÛLURES.** Les matériaux réfléchissants pourraient avoir une température réelle plus élevée que la température mesurée.
- N'essayez PAS** de réparer ce testeur. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée.
- N'exposez PAS** ce produit aux températures extrêmes ou à une humidité élevée.

PRÁCTICAS SEGURAS

Este probador está diseñado para profesionales que conocen los riesgos asociados con sus prácticas. Si bien este probador no presenta ningún peligro previsible que supere el que suponen los láseres de enfoque del objetivo, los objetos que se miden, así como su entorno, pueden ser peligrosos. A continuación, se incluyen prácticas de seguridad comunes para quienes trabajan cerca de entornos críticos de temperatura:

- Cuando realice algún servicio sobre el instrumento, siga los procedimientos de mantenimiento del fabricante.
- Antes de utilizar el probador para determinar si un área es segura, compruebe que funcione correctamente midiendo un objeto semejante que tenga un valor de temperatura conocido.

SÍMBOLOS DEL PROBADOR

	Advertencia o precaución
	Use protección para ojos aprobada
	Riesgo de choque eléctrico
	Lea y siga las instrucciones
	Conformité Européenne: cumple con las normas del Área Económica Europea
	UKCA: Conformidad evaluada por el Reino Unido
	WEEE: Eliminación de elementos electrónicos

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

RESOLUCIÓN ÓPTICA 8:1

El IR07 está configurado con una resolución óptica de 8:1 (relación distancia a objetivo). Se ilustran los diámetros típicos del área de medición como función de la distancia entre el probador y el área objetivo en la FIG. 2. ***NOTA:** si la distancia desde el objetivo es mayor a la indicada, la precisión del probador se puede ver afectada.*

MEDIR TEMPERATURA IR

Apunte el probador hacia el objeto que desea medir y presione el botón “SCAN/HOLD” (ESCANEAR/RETENER) ❶ durante 2 segundos como mínimo. Al soltar el botón, se visualizará “HOLD” (RETENER) en la pantalla, y la medición permanecerá.

Para temperatura diferencial:

- Presione el botón T1-T2 ❷ para ver T1, luego presione el botón “SCAN/HOLD” (ESCANEAR/RETENER) ❶.
- Presione el botón T1-T2 ❷ nuevamente para bloquear el valor T1 e ingresar T2, luego presione el botón “SCAN/HOLD” (ESCANEAR/RETENER) ❶.
- Presione el botón T1-T2 ❷ nuevamente para bloquear el valor T2 y obtener el valor de temperatura diferencial en la pantalla.
- Mantenga presionado el botón T1-T2 para salir.

MEDIR TEMPERATURA CON LA SONDA

Despliegue la sonda de temperatura usando el perno para pulgar ❹ para iniciar la medición.

***NOTA:** no despliegue la sonda tocando la parte metálica de esta, ya que su temperatura corporal puede afectar las lecturas de la sonda.*

***NOTA:** la sonda se debe desplegar a un ángulo mayor a 30 grados antes de iniciar la medición.*

Presione el botón “SCAN/HOLD” (ESCANEAR/RETENER) ❶ para bloquear la medición.

Para temperatura diferencial:

- Presione el botón T1-T2 ❷ para ver T1.
- Presione el botón T1-T2 ❷ nuevamente para bloquear el valor T1 e ingresar T2.

PRATIQUES SÉCURITAIRES

Ce testeur est conçu pour les professionnels qui comprennent les risques inhérents à leur métier. Même si ce testeur ne présente pas de dangers prévisibles mis à part celui représenté par son laser d'acquisition de la cible, les objets que vous mesurez ainsi que l'environnement dans lequel ils se trouvent peuvent comporter des dangers. Voici les pratiques sécuritaires courantes à adopter lorsque vous travaillez à proximité d'environnements aux températures critiques :

- Respectez les procédures d'entretien du fabricant lors de l'entretien de l'équipement.
- Avant d'utiliser le testeur pour déterminer si une zone est sécuritaire, vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil en mesurant la valeur de température connue d'un objet comparable à celui que vous souhaitez mesurer.

SYMBOLES SUR LE TESTEUR

	Avertissement ou mise en garde
	Portez une protection oculaire approuvée
	Risque de choc électrique
	Lisez et respectez toutes les instructions.
	Conformité européenne : Conforme aux directives de l'Espace économique européen
	UKCA: Évaluation de la conformité du Royaume-Uni
	Ne mettez pas l'appareil et ses accessoires au rebut

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

RÉSOLUTION OPTIQUE DE 8:1

L'IR07 est configuré avec une résolution optique (rapport distance-cible) de 8:1. Les diamètres typiques de l'aire de mesure en fonction de la distance entre le testeur et la zone cible sont présentés à la FIG. 2. ***REMARQUE :** Il est possible que les résultats soient moins précis si le testeur se trouve loin de la cible.*

MESURE DE LA TEMPÉRATURE (INFRAROUGE)

Visiez l'objet à mesurer avec le testeur, appuyez sur le bouton SCAN/HOLD (balayage/maintien) ❶ et maintenez-le enfoncé pendant au moins deux secondes. Lorsque vous relâcherez le bouton, la mention « HOLD » apparaîtra à l'écran et la mesure y sera affichée.

Température différentielle :

- Appuyez sur le bouton T1-T2 ❷ pour afficher la température T1, puis appuyez sur le bouton SCAN/HOLD (balayage/maintien) ❶.
- Appuyez de nouveau sur le bouton T1-T2 ❷ pour verrouiller la valeur T1 et afficher la température T2, puis appuyez sur le bouton SCAN/HOLD (balayage/maintien) ❶.
- Appuyez encore une fois sur le bouton T1-T2 ❷ pour verrouiller la valeur T2 et afficher la température différentielle à l'écran.
- Appuyez longuement sur le bouton T1-T2 pour quitter ce mode.

MESURE DE LA TEMPÉRATURE (SONDE)

Sortez la sonde de température à l'aide du goujon de pouce ❹ pour commencer à prendre des mesures.

***REMARQUE :** N'exposez pas la sonde en touchant la partie en métal de celle-ci, puisque votre température corporelle pourrait influencer les mesures prises.*

***REMARQUE :** La sonde doit être sortie à un angle supérieur à 30° avant la prise de mesures.*

Appuyez sur le bouton SCAN/HOLD (balayage/maintien) ❶ pour verrouiller la mesure.

Température différentielle :

- Appuyez sur le bouton T1-T2 ❷ pour afficher la température T1.
- Appuyez de nouveau sur le bouton T1-T2 ❷ pour verrouiller la valeur T1 et afficher la température T2.
- Appuyez encore une fois sur le bouton T1-T2 ❷ pour verrouiller la valeur T2 et afficher la température différentielle à l'écran.
- Appuyez longuement sur le bouton T1-T2 pour quitter ce mode.

- Presione el botón T1-T2 ❷ nuevamente para bloquear el valor T2 y obtener el valor de temperatura diferencial en la pantalla.
- Mantenga presionado el botón T1-T2 para salir.

SELECCIONAR UNA ESCALA DE TEMPERATURA

La escala predeterminada es Fahrenheit (°F). Mantenga presionado los botones “MAX/MIN” (MAXIMO/MINIMO) ❸ y T1-T2 ❷ por 2 segundos para cambiar la escala a Celsius (°C).

“MAX/MIN” (MÁXIMO/MÍNIMO):

Presione el botón “MAX/MIN” (MAXIMO/MÍNIMO) ❸ para comenzar a registrar los valores máximos y mínimos por medir. Presione para desplazarse por MAX, MIN, y lectura actual. Mantenga presionado para salir. **NOTA:** el láser permanecerá encendido durante el modo MAX/MIN IR.

LÁSER DE ENFOQUE DEL OBJETIVO:

El láser se enciende cuando se mantiene presionado el botón “SCAN/HOLD” (ESCANEAR/RETENER) ❶, y se apaga al soltarlo. Cuando está encendido, el icono de láser ❹ se visualizará en pantalla.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

NOTAS:

- Para preservar la vida útil de la batería, la función de apagado automático apagará automáticamente el probador cuando la sonda no está desplegada, y/o después de 10 minutos de inactividad.
- Si la pantalla muestra “OL” después de una medición, quiere decir que el objeto que está midiendo se encuentra sobre o debajo del rango de medición del probador.

REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS

Cuando aparece el indicador  en la pantalla LCD, se deben reemplazar las baterías.

- Abra el compartimento de las baterías ❸ .
- Retire las 2 baterías AAA gastadas y deséchelas adecuadamente.
- Reemplace las baterías, vuelva a colocar la tapa del compartimento de las baterías, compruebe que quede bloqueada en su posición y asegúrela con el tornillo.

LIMPIEZA

Asegúrese de que el probador esté apagado y límpielo con un paño limpio, seco, que no deje pelusas. ***No utilice solventes ni limpiadores abrasivos.***

ALMACENAMIENTO

Retire las baterías si no va a utilizar el instrumento durante un tiempo prolongado. No lo exponga a la humedad ni a altas temperaturas. Luego de un período de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones generales, deje que el probador vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.

ELIMINACIÓN/RECICLAJE

 No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben desechar correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Visite **www.epa.gov/recycle** para obtener más información.

SERVICIO AL CLIENTE

KLEIN TOOLS, INC.

450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069

1-800-553-4676

customerservice@kleintools.com

www.kleintools.com

SÉLECTION D'UNE ÉCHELLE DE TEMPÉRATURE

L'échelle de température et réglée par défaut à Fahrenheit (°F). Appuyez sur les boutons MAX/MIN ❸ et T1-T2 ❷ et maintenez-les enfoncés pendant deux secondes pour changer l'échelle à Celsius (°C).

MAX/MIN :

Appuyez sur le bouton MAX/MIN ❸ pour commencer à enregistrer les valeurs minimale et maximale mesurées. Appuyez pour parcourir les valeurs maximale, minimale et actuelle mesurées. Appuyez longuement pour quitter. **REMARQUE :** L'indicateur du laser demeure allumé lorsque le testeur est en mode IR MAX/MIN (infrarouge max./min.).

LASER D'ACQUISITION DE LA CIBLE :

Le laser est activé lorsque le bouton SCAN/HOLD (balayage/maintien) ❶ est enfoncé, puis désactivé lorsque le bouton est relâché. Lorsqu'il est activé, l'icône de laser ❹ est visible à l'écran.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

REMARQUES :

- Pour préserver la charge des piles, la fonction d'arrêt automatique éteint automatiquement le testeur après dix minutes d'inactivité ou lorsque la sonde est rangée.
- Si la mention « OL » apparaît à la suite d'une mesure à l'écran, cela signifie que la température de l'objet mesuré est supérieure ou inférieure à la plage de mesure de l'appareil.

REEMPLACEMENT DES PILES

Lorsque l'indicateur  apparaît à l'écran ACL, il est nécessaire de remplacer les piles.

- Ouvrez le compartiment à piles ❸.
- Retirez les deux piles AAA déchargées et jetez-les de façon adéquate.
- Insérez de nouvelles piles et replacez le couvercle du compartiment à piles en vous assurant qu'il s'enclenche correctement, puis serrez la vis.

NETTOYAGE

Assurez-vous d'éteindre le testeur, puis essuyez-le à l'aide d'un linge non pelucheux propre. ***N'utilisez pas de nettoyant abrasif ni de solvant.***

ENTREPOSAGE

Retirez les piles lorsque vous prévoyez ne pas utiliser le testeur pendant une longue période. N'exposez pas l'appareil à des températures ou à un taux d'humidité élevés. Après une période d'entreposage dans des conditions extrêmes (hors des limites mentionnées dans la section « Caractéristiques générales »), laissez le testeur revenir à des conditions d'utilisation normales avant de l'utiliser.

MISE AU REBUT/RECYCLAGE

 Ne mettez pas l'appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez le site **www.epa.gov/recycle**.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

KLEIN TOOLS, INC.

450 Bond Street Lincolnshire, IL 60069

1-800-553-4676

customerservice@kleintools.com

www.kleintools.com